

E111 - Sound vs. Leaf

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

Connecting old words
that have been used up

[00:21] ---

I just want to convey
my simple thoughts

[00:29] ---

That day's faint wind blows away

[00:35] ---

at the castle ruins of yesterday

[00:40] ---

I'll laugh with you
and live for the moment

[00:46] ---

Still that incident
will continue to trouble you, right?

[00:54] ---

That's why it must be good-bye

[00:57] ---

Leaving nothing behind,
let us share what is left

[01:05] ---

In time, we'll realize
that it was everything

[01:12] ---

And sadness will touch our cheeks,
creating a river of tears

[01:19] ---

Trembling thoughts swept into a vortex
and melting away

[01:57] ---

Sasuke!

[02:12] ---

It will be necessary for you
to die once...

[02:18] ---

Die once, you said?

[02:30] ---

Mind Awakening Pill.

[02:32] ---

You will take these.

[02:35] ---

Mind Awakening Pill...?

What is that?

[02:39] ---

Your Curse Mark level is
at the first state...

[02:43] ---

These pills will forcibly stimulate

[02:44] ---

the power of the Curse Marks
to the second state.

[02:50] ---

However, if you move up
to the second state,

[02:52] ---

the Curse Mark's erosion
will accelerate drastically

[02:56] ---

and if things are left that way
you will die immediately!

[03:00] ---

However...

[03:02] ---

In order to control
the power of the second state,

[03:05] ---

it is necessary to allow one's body
to get accustomed to it

[03:08] ---

over the course of several hours.

[03:13] ---

In doing so, you will...

[03:16] ---

attain power that is
equal to ours, however...

[03:22] ---

Once awake, you can't possibly
last more than a few minutes...

[03:25] ---

and will certainly die!

[03:28] ---

Sound vs. Leaf

[03:50] ---

Die...and what will happen after that?

[03:54] ---

You don't need to worry.

[03:57] ---

That's why we're here.

[04:06] ---

We will use Barrier Ninjutsu
to suppress the side effects.

[04:10] ---

We will mitigate that phase

[04:12] ---

to ease you from eternal death
to a state of half death.

[04:19] ---

You really think I can put my faith
in your Barrier Ninjutsu or whatever?

[04:24] ---

Master Sasuke...

[04:27] ---

We normally function
as Lord Orochimaru's bodyguards!

[04:31] ---

We know our stuff when it comes
to Barrier or Defense Ninjutsu,

[04:34] ---

Curse Marks and Sealing Jutsu!

[04:50] ---

I absolutely cannot die yet!

[04:59] ---

I'm counting on you.

[05:26] ---

Hey!

[05:27] ---

We're gonna lose him
if you guys are slow!

[05:44] ---

Get into position!

[05:46] ---

Begin!

[06:10] ---

- Four Black Mists Formation!
- Four Black Mists Formation!

[06:30] ---

Black Seal!

[06:36] ---

All right. We're done for now.

[06:48] ---

Man, I'm exhausted.

[06:50] ---

I didn't think this mission
would drag on this long.

[07:01] ---

I'll go check out the situation.
Let's go, Raido!

[07:05] ---

Right.

[07:14] ---

Darn. This has sure gotten troublesome.

[07:18] ---

There's one...

[07:19] ---

No, two of them.

[07:23] ---

Here they come!

[07:35] ---

You guys are Orochimaru's...

[07:38] ---

Judging from the direction
you came from,

[07:40] ---

it appears that you are on your way back
from the Village Hidden in the Leaves...

[07:50] ---

What's in that barrel?

[07:53] ---

Having two Jonin as opponents...

[07:56] ---

That's a tough one.

[08:40] ---

Every one of them
got the Curse Marks...

[08:43] ---

You refuse to answer?

[08:45] ---

This will be different from that time before
with your surprise attack.

[08:49] ---

Shut up, you scum!

[08:50] ---

Just drop dead!

[08:54] ---

Orochimaru's toys...

[08:56] ---

Don't you dare monkey around
with Leaf Shinobi!

[09:18] ---

Those two are really late, aren't they?

[09:22] ---

What should we do, Shizune?

[09:25] ---

Let's go see!

[09:26] ---

Right!

[09:36] ---

Shikamaru!

[09:38] ---

What's the matter?

[09:40] ---

There's a smell of blood nearby.

[09:57] ---

Wh-What's this?!

[10:13] ---

Raido! Genma!

[10:25] ---

This isn't good!

[10:35] ---

I can't believe these two
could have been taken down...!

[10:54] ---

The best I can do right now is
give him some stop-gap treatment...

[10:58] ---

Shizune...

[11:00] ---

I'm gonna hunt those guys down!

[11:03] ---

No!

[11:04] ---

B-But...

[11:06] ---

W-Wait...Iwashi.

[11:12] ---

Th-The Jutsu that those guys have
is no longer that of mere Shinobi...

[11:18] ---

If you pursue them alone,
you'll only die.

[11:24] ---

Genma...don't talk anymore!

[11:37] ---

The smell of the other two impinged
on the five others including Sasuke...

[11:42] ---

But the five are moving away
from the smell of the blood!

[11:45] ---

What should we do?!

[11:47] ---

Just as I thought.
He has guides.

[11:51] ---

This has really turned into
a real pain in the neck.

[11:54] ---

Let's hurry up and pursue Sasuke!

[11:57] ---

Shut up, Naruto!

[11:59] ---

That's for Shikamaru to decide!
Don't play the boss!

[12:04] ---

Shikamaru?

[12:07] ---

The fact that there was
the smell of blood probably means

[12:10] ---

that a battle occurred somewhere.

[12:12] ---

If we go to that location we should
be able to gather some information...

[12:19] ---

We must be attentive
as we near the location,

[12:21] ---

so we would have to switch over to

[12:23] ---

a reconnaissance pattern
and approach walking slowly...

[12:26] ---

While all that's going on

[12:28] ---

Sasuke will cross over
the Land of Fire border!

[12:31] ---

What are we gonna do, Shikamaru?!

[12:40] ---

All right! Let's pursue Sasuke!

[12:42] ---

All right! That's what I was waiting for!

[12:45] ---

However...

[12:49] ---

The fact that there was a battle
means they'll have their guard up.

[12:54] ---

They'll certainly be aware

[12:55] ---

of the fact that there might
be Ninja on their tail.

[12:59] ---

In other words,

[13:00] ---

the odds are high that
there will be traps or an ambush.

[13:05] ---

Listen carefully...

[13:07] ---

Hereafter, I want you to use your visual
and acoustic senses to the fullest!

[13:10] ---

We need to locate those guys before
we get caught in an ambush!

[13:14] ---

And if we come across
anything suspicious,

[13:17] ---

don't just dodge them,
interpret them!

[13:21] ---

All right!

[13:22] ---

When we find them,

[13:23] ---

I'm gonna use my new Jutsu
to clobber them!

[13:27] ---

That Naruto...

[13:28] ---

Each time I see him
he's added a new Jutsu to his arsenal.

[13:32] ---

Darn! Just when I thought
I had caught up with him...

[13:39] ---

Hey! The enemy's smell is everywhere!

[13:42] ---

Everybody! Stop!

[13:46] ---

Take a careful look above you.

[13:52] ---

Paper Bombs...

[13:54] ---

And in five other places too!

[13:57] ---

The figuration is that of
a Perimeter Barrier.

[14:00] ---

Perimeter Barrier...?

[14:02] ---

It's one type of Booby Trap Ninjutsu!

[14:05] ---

Perimeter-type traps have a time lag
and are activated

[14:09] ---

when one enters the area that
has been marked by the enemy.

[14:14] ---

It's advanced Jutsu...

[14:16] ---

It was in one of the books that
my father made me read.

[14:22] ---

Darn! Our only choice
is to make a detour...

[14:50] ---

Lee... Do what you have to do!

[15:08] ---

Lee!

[15:09] ---

It's too soon to be doing that!

[15:12] ---

Lady Fifth Hokage!

[15:13] ---

I already know that
you're a foolhardy guy.

[15:17] ---

But you've just had an operation.

[15:21] ---

You don't need to be rushing
into things.

[15:31] ---

I want to hurry up and
do even a little training.

[15:35] ---

I also want to... I want to...

[15:39] ---

Building your strength isn't
the only form of training.

[15:43] ---

Don't you agree?

[15:46] ---

It is said that Ninja are those

[15:48] ---

who can forebear and
endure any hardship.

[15:52] ---

I understand how you feel but...

[15:54] ---

That means that this too
is one kind of training.

[15:59] ---

Training...

[16:01] ---

What if you were to do something foolhardy
and you got worse?

[16:08] ---

Wh-What's that?

[16:11] ---

It's medicine that I prepared.

[16:14] ---

First, drink this and get better!

[16:20] ---

Right!

[16:22] ---

Come, let's go...

[16:23] ---

Yes, ma'am.

[16:29] ---

Damn! Nothing but traps!

[16:32] ---

Yeah, but the enemy seems
pressed for time.

[16:36] ---

The traps have noticeable flaws.

[16:43] ---

Hey, hey, Naruto!
There's wire at your feet!

[16:47] ---

Don't trip on it!

[16:48] ---

I know that already!

[16:51] ---

Wait, Naruto!

[17:06] ---

Shadow Possession Jutsu...

[17:09] ---

M-Made it just in the nick of time.

[17:12] ---

Naruto! I told you to be careful!

[17:18] ---

I see... One of the wires is
readily visible because it reflects light.

[17:25] ---

The other wire has been coated
with a matte green.

[17:29] ---

So it's very difficult to see
with the naked eye.

[17:33] ---

It's a double trap, huh.

[17:35] ---

Despite the fact that
they're in a hurry,

[17:37] ---

that's certainly an elaborate trap.

[17:40] ---

Which means that...

[17:42] ---

That they're at rest.

[17:44] ---

Perhaps they got injured,
or that itself could be a trap...

[17:50] ---

Byakugan!

[18:00] ---

Caught 'em!

[18:01] ---

All right! All right!
I'll drag Sasuke back without fail!

[18:05] ---

Naruto! Hate to tell you this,

[18:07] ---

but I'm gonna demonstrate
my new Jutsu right here!

[18:11] ---

Me too!

[18:13] ---

Don't be so hasty.

[18:15] ---

As soon as preparations have been made
to implement my strategy...

[18:18] ---

we'll make direct contact
with the target!

[18:38] ---

Darn! When we're in a hurry,
having to take a darn break...

[18:44] ---

It can't be helped.

[18:46] ---

When one fights at the second state,
one's body gets drained drastically.

[18:51] ---

More than that,

[18:52] ---

it's an ordeal not to be able
to use one's body for a while...

[18:55] ---

It can't be helped with
two Jonin-class guys as the opponents.

[18:59] ---

If we act in moderation,
we'll be done in.

[19:08] ---

Kiba...

[19:09] ---

In that event,

[19:10] ---

don't mess up the timing
of the Smoke Bombs.

[19:13] ---

Got it!

[19:15] ---

Now then...

[19:16] ---

we'll split up into two teams.

[19:18] ---

- Right! - Okay!

[20:19] ---

It looks like they haven't noticed us yet.

[20:24] ---

Hey, Sasuke's not around.

[20:29] ---

It appears that...

[20:31] ---

He's inside that "coffin."

[20:33] ---

Is he dead?!

[20:35] ---

That barrel is secured with Barriers.

I can't see through it.

[20:40] ---

I wouldn't think that the guys
who wanted Sasuke

[20:43] ---

would kill him that easily.

[20:49] ---

You might be right about that.

[21:25] ---

Once in a long while, once in a while

[21:32] ---

The remnants of a person
broken by dreams

[21:38] ---

Look like a mountain

[21:46] ---

Clinging to the Divine,
clinging to Buddha

[21:53] ---

The remnants of a person crying

[21:59] ---

Look like a mountain

[22:05] ---

Rendezvous with a happy dance circle

[22:08] ---

This is my victory pose, round and around
(round around)

[22:12] ---

Shake shake shake
Let's look

[22:15] ---

With a bye-bye rhythm that never ends

[22:28] ---

Look like a mountain

[22:35] ---

Look like a mountain

[22:39] ---

Look like a mountain

[22:42] ---

Look like a mountain

[22:50] ---

Gimme a break, Shikamaru!
You're not reliable in the least!

[22:53] ---

And you still call yourself
a leader?!

[22:54] ---

But this situation sure
is a problem.

[22:56] ---

Leave this kind of thing to me.
It'll be a cinch.

[22:58] ---

- I sure hope it will be.
- What do you mean by that?!

[23:00] ---

It's too much of a hassle to explain.

[23:02] ---

- Shut up, Akamaru!
- Shut up, Akamaru!

[23:03] ---

What was that?!
Give 'em some more, Akamaru!

[23:07] ---

Well, if things come to this,
I'll use that special weapon, Rasengan!

[23:10] ---

Next time: "Squad Mutiny:
Everything Falls Apart!"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:24:07 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee